



AFCO\_PV(2009)1103\_1

**PÖYTÄKIRJA**

Kokous 3. marraskuuta 2009 klo 15.00–18.30

ja 4. marraskuuta 2009 klo 9.00–12.30

BRYSEL

Puheenjohtaja Carlo Casini avasi kokouksen tiistaina 3. marraskuuta 2009 klo 15.15.

**1. Esityslistan hyväksyminen**

AFCO\_OJ PE 430.448 v01-00

Esityslista hyväksyttiin jäljempänä esitetyin muutoksin.

**2. Puheenjohtajan ilmoitukset**

Puheenjohtaja kertoi, että koko kokous välitetään internetissä.

Puheenjohtaja ilmoitti valiokunnalle, että keskustelu neuvoston puheenjohtajavaltion kanssa puheenjohtajakauden tuloksista olisi mieluummin käytävä myöhemmässä kokouksessa.

Puheenjohtaja ehdotti illalla pidettävän koordinaattorien kokouksen tulosten tiedottamista seuraavan päivän kokouksen alussa.

Íñigo Méndez de Vigo kiinnitti jäsenten huomion siihen, että Tšekin perustuslakituomioistuimella on juuri tänään antanut päätöksen, jossa se kolmatta kertaa toteaa Lissabonin sopimuksen olevan yhteensopiva Tšekin perustuslain kanssa.

Puheenjohtajan lisäksi puheenvuoron käyttivät Ramón Jáuregui Atondo, Andrew Duff, József Szájer, Morten Messerschmidt, Zita Gurmai ja György Schöpflin.

**3. Työjärjestyksen mukauttaminen Lissabonin sopimukseen**

AFCO/7/00437  
2009/2062(REG)

PR – PE 427.153 v01-00  
AM – PE 428.234 v02-00  
AM – PE 430.308 v01-00

Esittelijä: **David Martin** (S&D)

Puheenjohtaja esitteli asian.

Esittelijä toivotti tervetulleeksi Richard Corbettin, saman asian esittelijän edellisellä vaalikaudella.

Puheenvuoron käyttivät Ashley Fox, Elmar Brok ja Andrew Duff.

Valiokunta äänesti ja seuraavat tarkistukset hyväksyttiin: 1, 2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 (mukana suullinen tarkistus), 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36 (tarkistettu suullisesti), 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 66, 68, 69, 70 (tarkistettu suullisesti) ja 71 sekä suulliset tarkistukset 124 ja 125 artiklaan ja kompromissitarkistukset 1 ja 2.

Mietintö hyväksyttiin näin muutettuna äänin 19 puolesta, 2 vastaan ja 1 tyhjä.

Kokous keskeytettiin klo 16.20 ja sitä jatkettiin keskiviikkona 4. marraskuuta 2009 klo 9.25 puheenjohtaja Carlo Casinin johdolla.

#### **4. Puheenjohtajan ilmoitukset**

Puheenjohtaja esitteli koordinaattorien kokouksessaan 3. marraskuuta 2009 esittämät suositukset muun muassa esittelijöiden ja valmistelijöiden nimittämisestä:

- Rahoitusjärjestelmän valvontaa koskevan komission ehdotuksen institutionaaliset näkökohdat: lausunnon valmistelija, PPE.
- Toissijaisuus- ja suhteellisuusperiaatteiden soveltaminen: lausunnon valmistelija, PPE.
- Tasa-arvonäkökohdista valiokunnan työssä vastaavan jäsenen nimittäminen: varapuheenjohtaja Zita Gurmai.
- Näkymiä vuosille 2020–2030 pohtiva mietintäryhmä: Felipe González Márquez kutsutaan valiokuntaan toisessa kokouksessa.
- Tutkintavaliokuntien toimintaa koskevien säännösten tarkistaminen: esittelijä S&D.
- Parlamentin ja komission välisen puitesopimuksen tarkistaminen: esittelijä PPE.
- Euroopan unionin liittyminen Euroopan ihmisoikeussopimukseen: esittelijä S&D. Kuuleminen järjestetään myöhemmin vahvistettavana päivänä.
- 27 ja 28 artiklan tulkinta: puheenjohtaja esittelee valiokunnalle kirjeuonnoksen.
- Komiteamenettely: puheenjohtaja esittelee valiokunnalle kirjeuonnoksen.
- Komission jäsen ehdokkaiden kuuleminen:
  - AFKO-valiokunta pyytää saada lähettää valtuuskunnan ulkoasioista vastaavan komission tulevan varapuheenjohtajan kuulemiseen, ottaen huomioon salkun

institutionaaliset erityispiirteet.

- Alueiden komitean edustajat saavat osallistua toimielinasioista vastaavan komission jäsenehdokkaan kuulemiseen tarkkailijoina.
- Tutkimus (myös ulkopuolinen tutkimus): pyydetty vertailevaa tutkimusta liittovaltioiden vaalijärjestelmistä.
- Valtuuskunnat ja kuulemiset vuonna 2010:
  - valtuuskunnan vierailu Unkariin vuoden 2010 toisella puoliskolla hyväksyttiin.
  - suunniteltiin valtuuskuntien vierailuja Yhdistyneeseen kuningaskuntaan, Italiaan, Puolaan ja Saksaan keskustelemaan kansallisten parlamenttien kanssa yhdentymisen tulevaisuudesta.
- Varainhoitovuoden 2008 vastuuvapausmenettely: lausuntoa ei laadita.

Valiokunta hyväksyi suositukset.

## **5. Toimielinasioista vastaavan komission jäsenehdokkaan kuuleminen**

AFCO/7/00859

Esittelijä: **Rafał Kazimierz Trzaskowski (PPE)**

Esittelijä muistutti, että valiokuntien puheenjohtajakokous on hyväksynyt suosituksen muodossa yhden kyselyn kaikkien valiokuntien puolesta. Siihen sisältyy viisi kysymystä. Koska yhden kyselyn periaatteesta ei oltu yksimielisiä, ehdotettiin, että jokainen valiokunta määrittää viisi erityistä painopistealaa liitettäväksi kyselyyn.

Esittelijä toimittaa valiokunnan jäsenille ehdotusluettelon viidestä painopistealasta.

Puheenvuoron käyttivät Andrew Duff, Ramón Jáuregui Atondo ja György Schöpflin.

## **6. Suhteet kansallisiin parlamentteihin**

AFCO/7/01355

Edellinen kohta keskeytettiin ja varapuhemies Edward McMillan-Scottille annettiin tilaisuus kertoa edellisestä COSACin kokouksesta.

Puheenvuoron käyttivät Elmar Brok, Zita Gurmai, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Gerald Häfner, György Schöpflin ja Rafał Kazimierz Trzaskowski. Varapuhemies Edward McMillan-Scott päätti keskustelun.

## **7. Toimielinasioista vastaavan komission jäsen ehdokkaan kuuleminen**

AFCO/7/00859

Esittelijä: **Rafal Kazimierz Trzaskowski** (PPE)

Kohdan 5 käsittelyä jatkettiin. Seuranneeseen keskusteluun osallistuivat: Gerald Häfner, Helmut Scholz, Paulo Rangel, Andrew Henry William Brons, Elmar Brok, Andrew Duff ja Enrique Guerrero Salom.

Esittelijä esitti yhteenvedon tarkistuksista, jotka tehdään viiteen erityiseen painopistealaan keskustelun johdosta. Valiokunta hyväksyi ehdotuksen, jonka mukaan luettelo painopistealoista toimitetaan kirjallisena menettelynä sen jälkeen kun teksti on yksimielisesti hyväksytty. Puheenjohtaja kiitti esittelijää.

## **8. Muut asiat**

Muita asioita ei ollut.

## **9. Seuraavan kokouksen aika ja paikka**

Maanantai 30. marraskuuta 2009 klo 15.00–18.30 (Bryssel).  
Tiistai 1. joulukuuta 2009 klo 9–12.30 (Bryssel).

Kokous päättyi klo 11.15.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

|  |
|--|
| Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/<br>Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)   |
| Carlo Casini, Zita Gurmai, Rafał Kazimierz Trzaskowski (2), Morten Messerschmidt (1)   |
| Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/<br>Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter  |
| Michel Barnier (1), Andrew Henry William Brons, Andrew Duff, Ashley Fox, Matthias Groote (1), Roberto Gualtieri (1), Gerald Häfner<br>(2), Stanimir Ilchev (2), Ramón Jáuregui Atondo, Paulo Rangel, Potito Salatto, Algirdas Saudargas, György Schöpflin, József Szájer (1),<br>Indrek Tarand, Luis Yáñez-Barnuevo García |
| Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/<br>Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/<br>Varajäsenet/Suppleanter                                   |
| Sandrine Bélier (1), Elmar Brok, Marietta Giannakou, Enrique Guerrero Salom, David Martin, Íñigo Méndez de Vigo (1), Annemie<br>Neyts-Uyttebroeck (1), Helmut Scholz, Adrian Severin (2), Alexandra Thein (2)  |

|   |
|---|
| 187 (2)   |
|   |
| 193 (3)   |
| Edward McMillan-Scott (2), Paul Rübig (2)   |
| 46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra<br>punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/<br>Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/<br>Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt) |
|   |

|  |
|--|
| Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/<br>Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/<br>Tarkkailijat/Observatörer |
|  |

Присъствал на/Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/  
Dalyvauja/Jelen volt/Prezenti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Přitomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 3.11.2009  
(2) 4.11.2009

|  |
|--|
| <p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p> |
| R. Corbett (1)   |

|  |
|--|
| <p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>  |
| E. Dumitriu-Segnana  |
| <p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>  |
| J. Müller, M. De Smet (1), A. Di Gregorio  |
| <p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p> |
|  |

|  |                               |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
|--|-------------------------------|-------------------------------|-----|---------------------|------|---------------|-----|---------|-----------|---------------|---------|------------------------|-----|--------------|----|-------------|
| <p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>   |                               |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| <p>P. Agathonos (Permanent Representation AST) (1), G. Buijs (Permanent Representation NL), S. Crespo (Permanent Representation PT) (1), L. Davidson (National Parliament UK) (2), R. Dienes (Permanent Representation HU) (1), S. Fiume Gareli ((National Parliament IT) (2), C. Fryda (National Parliament Cyprus) (1), B. Gianani (National Parliament IT) (1), R. Härönoja (Permanent Representation FI) (2), L. Juul (National Parliament DK), P. J. Larsen (National Parliament DK), L. Mandel (Permanent Representation DK) (2), Matei (Permanent Representation RO) (2), M. Mihailescu (Permanent Representation RO), C. O'Flóinn (Permanent Representation IRL), S. Sandstrom (Permanent Representation DK) (1), N. Thiriet (Permanent Representation FR), J. Van Overbeek (National Parliament NL) (2), M. Zach (Permanent Representation AST) (2)</p> |                               |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| <p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakcijų sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi poliitici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>   |                               |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| <table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td>M. C. Amiot-Romero, M. Seabra</td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>D. Von Bethlenfalvy</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>G. McLaughlin</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>D. Boyd</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>P. Prossliner</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>M. Aslett-Rydbjerg (1)</td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td>C. Beaudouin</td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td>A. Paoletti</td> </tr> </table>  | PPE                           | M. C. Amiot-Romero, M. Seabra | S&D | D. Von Bethlenfalvy | ALDE | G. McLaughlin | ECR | D. Boyd | Verts/ALE | P. Prossliner | GUE/NGL | M. Aslett-Rydbjerg (1) | EFD | C. Beaudouin | NI | A. Paoletti |
| PPE  | M. C. Amiot-Romero, M. Seabra |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| S&D  | D. Von Bethlenfalvy           |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| ALDE   | G. McLaughlin                 |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| ECR  | D. Boyd                       |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| Verts/ALE  | P. Prossliner                 |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| GUE/NGL  | M. Aslett-Rydbjerg (1)        |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| EFD  | C. Beaudouin                  |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |
| NI   | A. Paoletti                   |                               |     |                     |      |               |     |         |           |               |         |                        |     |              |    |             |

|   |  |
|---|--|
| Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd preśdznika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli   |  |
|   |  |
| Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli |  |
| K. Fredsgaard (1)   |  |
| Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat   |  |
| DG PRES   | L. Autore, A. Balan (2), R. Fleig (1), F. Gomez Martos (1), K. Ivanova (1), P. Meucci (2), P. Prode (1), M. G. Tanese (1), J. Urbietta Gandiaga (2), E. Zsilinszky (1) |
| DG IPOL   | S. Huber, W. Lehmann (1)   |
| DG EXPO   |  |
| DG COMM   | S. Kangasharju   |
| DG PERS   |  |
| DG INLO   |  |
| DG TRAD   |  |
| DG INTE   |  |
| DG FINS   |  |
| DG ITEC   |  |
| Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten  |  |
| A. Gros Tchorbadjiyska, N. Lorenz, R. Passos (1), E. Waldherr   |  |
| Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet   |  |
| P. Schiffauer, W. Leonhardt, M. Martela, P. Murto-Lehtinen, G. Deregnacourt, C. Péretié   |  |
| Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asyistent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten   |  |
| F. van der Elst   |  |

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Předsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
- (VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/V arapuheenjohtaja/Vice ordförande
- (M) = Член/Miembro/Člen/Medlem/Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membri/Lid/Członek/Membro/Membri/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
- (F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządnic/Funcionário/Funçionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman